



Совещание государств- участников

Distr.: General
23 July 2004
Russian
Original: English

Четырнадцатое совещание
Нью-Йорк, 14–18 июня 2004 года

Доклад четырнадцатого совещания государств- участников

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Организация работы	3–10	3
A. Открытие четырнадцатого совещания государств-участников и выборы должностных лиц	3–5	3
B. Вступительное заявление Председателя	6–8	3
C. Утверждение повестки дня и организация работы	9–10	4
III. Доклад Комитета по проверке полномочий	11	4
IV. Вопросы, касающиеся Международного трибунала по морскому праву	12–54	5
A. Годовой доклад Трибунала	12–21	5
B. Бюджет Трибунала на 2005–2006 годы	22–35	7
C. Бюджетные вопросы Трибунала за 2004 год	36–38	10
D. Финансовые ведомости Трибунала и доклад внешних ревизоров за 2002 финансовый год	39–41	10
E. Назначение Ревизора Трибунала на 2004 финансовый год	42–44	11
F. Финансовые правила Трибунала	45–47	11
G. Другие бюджетные вопросы Трибунала	48–54	12
V. Информация о деятельности Международного органа по морскому дну	55–66	13
VI. Информация о деятельности Комиссии по границам континентального шельфа	67–77	16
VII. Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому дну	78–89	18

VIII. Прочие вопросы	90–103	22
A. Заявление представителя неправительственной организации, посвященное проблемам моряков	90–93	22
B. Презентация Секретаря Международного трибунала по морскому праву	94	23
C. Заявление Председателя при закрытии четырнадцатого совещания государств-участников	95–101	23
D. Сроки и программа работы пятнадцатого совещания государств- участников	102–103	24

I. Введение

1. Четырнадцатое совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹ было создано в Нью-Йорке с 14 по 18 июня 2004 года в соответствии с пунктом 2(е) статьи 319 Конвенции и решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии (резолюция 58/240, пункт 8).

2. Во исполнение этого решения и в соответствии с правилом 5 Правил процедуры для совещаний государств-участников (SPLOS/2/Rev.3) приглашения принять участие в работе совещания были направлены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций всем государствам — участникам Конвенции. Приглашения были направлены также наблюдателям в соответствии с правилом 18 Правил процедуры (SPLOS/2/Rev.3/Add.1), включая Председателя и Секретаря Международного трибунала по морскому праву, Генерального секретаря Международного органа по морскому праву и Председателя Комиссии по границам континентального шельфа.

II. Организация работы

A. Открытие четырнадцатого совещания государств-участников и выборы должностных лиц

3. Четырнадцатое совещание государств-участников было открыто Председателем тринадцатого совещания государств-участников послом Станиславом Павлаком (Польша). Он напомнил о прогрессе, достигнутом на тринадцатом совещании в отношении административных и финансовых вопросов, включая утверждение бюджета Международного трибунала по морскому праву. Он напомнил, что Совещание было проинформировано о событиях в отношении работы Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа. Он напомнил также о проведенных обсуждениях, посвященных роли Совещания в свете статьи 319 Конвенции, и о различных мнениях, выраженных относительно того, должна ли его роль ограничиваться лишь рассмотрением административно-бюджетных вопросов.

4. Совещание избрало путем аккламации Председателем четырнадцатого совещания государств-участников посла Аллиеу И. Кану (Сьерра-Леоне).

5. Заместителями Председателя были избраны Ан Ын Джу (Республика Корея), Норма Илейн Тейлор Робертс (Ямайка) и Карл Персман (Нидерланды).

B. Вступительное заявление Председателя

6. В своем вступительном заявлении Председатель приветствовал все государства-члены, в частности Албанию, Канаду и Литву, которые стали участниками Конвенции после проведения тринадцатого совещания, в результате чего общее число участников достигло 145. Председатель с сожалением напомнил о недавней кончине некоторых видных деятелей, чей вклад в разработку Конвенции был признан в рамках празднования Генеральной Ассамблеей в 2002 году двадцатой годовщины ее подписания, наиболее видным из которых является

Теодор Халкиопулос (Греция). Он передал соборезнование совещания правительству Греции.

7. Он приветствовал Председателя и Секретаря Международного трибунала по морскому праву, Генерального секретаря Международного органа по морскому дну и Председателя Комиссии по границам континентального шельфа. Затем Председатель отметил, что истекшие месяцы были ознаменованы важными достижениями в деятельности Трибунала, Органа и Комиссии.

8. Председатель указал, что, помимо таких процедурных аспектов, как назначение заместителей председателя и Комитета по проверке полномочий, ббольшая часть вопросов предварительной повестки дня (SPLOS/L.37) посвящена вопросам, касающимся администрации и бюджета Международного трибунала. Еще одним важным вопросом на повестке дня было дальнейшее обсуждение роли Совещания в контексте статьи 319 Конвенции. В отношении этого пункта повестки дня он заявил, что он намерен проконсультироваться с председателями региональных групп и другими заинтересованными делегациями и приложит усилия в целях поиска путей достижения прогресса.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

9. Что касается вопроса об организации работы, то Совещание обсудило план, предложенный Председателем. Некоторые делегации высказали замечания в отношении обсуждения вопросов, касающихся статьи 319 Конвенции. Согласно позиции ряда делегаций, этот вопрос надлежит рассматривать на раннем этапе работы Совещания во избежание того, чтобы нехватка времени и прочие ограничения не осложнили полномасштабное обсуждение этого вопроса, однако другие делегации указали, что Совещанию надлежит сначала уделить все внимание вопросам, по которым оно должно принять решение, главным образом административно-бюджетным вопросам, касающимся работы Международного трибунала по морскому праву. Последние делегации настаивали на том, чтобы провести обсуждение по статье 319 Конвенции в конце совещания, когда все остальные вопросы, требующие решения, уже будут рассмотрены.

10. В свете обсуждений по организации работы Совещание рассмотрело предварительную повестку дня (SPLOS/L.37) и утвердило ее (SPLOS/113) с некоторыми редакционными исправлениями, предложенными Председателем, при том понимании, что пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву», будет обсуждаться в среду, 16 июня 2004 года, что на это обсуждение будет выделен целый день и что в этот день они должны быть завершены. После утверждения повестки дня Председатель изложил план организации работы с учетом понимания, достигнутого Совещанием.

III. Доклад Комитета по проверке полномочий

11. 16 июня 2004 года Совещание назначило Комитет по проверке полномочий в составе следующих девяти членов: Барбадос, Коста-Рика, Мадагаскар, Монако, Намибия, Нидерланды, Индия, Чешская Республика и Сингапур. Ко-

митет по проверке полномочий провел три заседания 16 и 17 июня 2004 года. Он избрал Председателем Карла Персмана (Нидерланды). На своих заседаниях Комитет рассмотрел полномочия представителей на четырнадцатом совещании. Он принял полномочия, представленные представителями 106 государств — участников Конвенции и Европейского сообщества. 18 июня 2004 года Совещание утвердило доклад Комитета (SPLOS/115).

IV. Вопросы, касающиеся Международного трибунала по морскому праву

A. Годовой доклад Трибунала

12. Годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 2003 год (SPLOS/109) был представлен Совещанию в соответствии с пунктом 3(d) правила 6 Правил процедуры для совещаний государств-участников.

13. Представляя доклад Международного трибунала, Председатель Трибунала судья Долливер Нельсон напомнил, что в результате образования в 2003 году вакансии в Трибунале на специальном совещании государств-участников, созванном 2 сентября 2003 года, Энтони Эймос Лаки из Тринидада и Тобаго был избран в качестве члена Трибунала до 30 сентября 2011 года. В 2003 году Трибунал провел свою пятнадцатую сессию с 10 по 23 марта 2003 года и шестнадцатую сессию с 8 по 19 сентября 2003 года. Сессии Трибунала были посвящены правовым и судебным вопросам, а также административным и организационным вопросам, касающимся выполнения судебных функций Трибунала. В 2003 году рассмотрение правовых и судебных вопросов включало обзор Регламента и судебных процедур Трибунала, которое проходило как в рамках Комитета по Регламенту и практике производства дел, так и на пленарных заседаниях. В числе главных вопросов, находившихся на обсуждении, были просьбы о вынесении консультативных заключений согласно статье 138 Регламента, секретность обсуждений, оплата расходов Трибунала, залоги и другие виды финансового обеспечения согласно статье 292 Конвенции, процедура пересмотра или толкования решения или постановления и формат списка дел. В числе административных и организационных вопросов, рассматривавшихся в 2003 году, Председатель Трибунала упомянул о созыве пяти комитетов Трибунала, подготовке проекта бюджета, проекта финансовых правил и годового доклада. Трибунал занимался также назначением сотрудников, рассмотрением проекта положений и правил о персонале, эксплуатацией помещений и вопросами, касающимися электронных систем и библиотечных услуг.

14. Переходя к судебной работе Трибунала, Председатель упомянул о «Деле, касающемся расширения Сингапуром прибрежной полосы в проливе Джохор и вокруг него (*Малайзия против Сингапура*), временные меры», которое стало двенадцатым переданным на его рассмотрение спором. Дело касалось просьбы о предписании временных мер по пункту 5 статьи 290 Конвенции, которая была представлена Малайзией в связи с ее спором с Сингапуром, касающимся расширения последним прибрежной полосы, которое, как было указано, нарушает права Малайзии в проливе Джохор и вокруг него. Просьба была представлена в Секретариат 5 сентября 2003 года, и Трибунал собрался для ее рас-

смотрения в период с 20 сентября по 8 октября 2003 года. Трибунал вынес свое постановление 8 октября 2003 года (см. SPLOS/109, пункты 30–36).

15. Продолжая, Председатель напомнил, что остается нерассмотренным *дело о сохранении и устойчивой эксплуатации запасов меч-рыбы в юго-восточной части Тихого океана (Чили/Европейское сообщество)*, которое было вынесено на рассмотрение специальной камеры Трибунала. Срок, выделяемый для представления предварительных возражений по делу, был продлен по просьбе сторон до 1 января 2006 года, с тем чтобы дать им возможность достичь урегулирования.

16. Он напомнил, что 34 государства-участника сделали письменные заявления относительно урегулирования споров согласно статье 287 Конвенции, а 21 государство-участник выбрало Трибунал в качестве средства или одного из средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции. Следует надеяться, что в соответствии с рекомендацией, сформулированной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/240, все большее число государств будет пользоваться предоставляемой статьей 287 Конвенции возможностью выбора средств урегулирования споров, касающихся толкования и применения Конвенции. Он упомянул также о возможности представления сторонами своих споров на рассмотрение специальной камеры Трибунала, которая могла бы стать интересной альтернативой арбитражу по ряду причин.

17. Председатель Трибунала отметил, что лишь 13 государств стали участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала². Секретариат направил всем государствам-участникам вербальную ноту, в которой он обратил внимание участников на содержащуюся в резолюции 58/240 Генеральной Ассамблеи рекомендацию о том, чтобы государства становились участниками Соглашения.

18. Председатель сообщил, что в 2003 году административные соглашения были заключены между Секретариатом Трибунала и Международной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Секретариатом Международного органа по морскому дну, Европейским судом по правам человека и Межамериканским судом по правам человека, а в 2004 году — с Международной организацией труда.

19. Что касается финансовой ситуации Трибунала, то он заявил, что по состоянию на 31 мая 2004 года сумма невыплаченных начисленных взносов в отношении бюджетов Трибунала за периоды с 1996 по 2003 год составила 1 138 323 долл. США. Сумма причитающихся взносов в отношении бюджета 2003 года составила 447 314 долл. США, а в отношении бюджета 2004 года — 2 578 618 долл. США. Он напомнил о том, что Генеральная Ассамблея обратилась ко всем государствам-участникам с призывом выплачивать начисленные им взносы Трибуналу полностью и в срок.

20. Что касается соглашения о штаб-квартире между Трибуналом и Германией, то Председатель Трибунала отметил достигнутый существенный прогресс. Он поблагодарил правительство Германии за всестороннюю сердечную поддержку, предоставленную Трибуналу, и выразил надежду на то, что соглашение в скором времени будет заключено.

21. Совещание с признательностью приняло к сведению доклад Трибунала.

В. Бюджет Трибунала на 2005–2006 годы

22. Председатель Трибунала представил проект бюджета на двухгодичный период 2005–2006 годов (SPLOS/2004/WP.1). Он пояснил, что при подготовке предложений Трибунал основывался на эволюционном подходе, предусматривающем оптимизацию эффективности, и руководствовался также принципом нулевого роста при планировании оперативных расходов. Он пояснил также, что впервые с начала своего функционирования в 1996 году Трибунал подготовил свои предложения по бюджету в евро и из расчета на двухгодичный период.

23. Он подчеркнул, что, хотя предлагаемый бюджет на 2005–2006 годы, общая сумма которого составляет 15,5 млн. евро, на первый взгляд отражает увеличение по сравнению с бюджетом на 2004 год в размере 284 850 евро в год, в то же время это увеличение не следует рассматривать как отклонение от принципа нулевого роста, ибо все повышения обусловлены обстоятельствами, не зависящими от Трибунала. Увеличения связаны с двумя главными факторами: ростом стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу и повышением расходов по пенсионному плану для судей вследствие истечения срока полномочий семи судей в 2005 году. Кроме того, предусмотрено небольшое увеличение для учета инфляции. Затем Председатель указал на бюджетные статьи, по которым испрашиваются дополнительные средства в объеме, превышающем уровень, утвержденные на 2004 год, а именно: штатные должности и общие расходы по персоналу; пенсионный план для судей; временный персонал для обслуживания заседаний и сверхурочные в связи с расходами, относящимися к рассмотрению дел.

24. Что касается штатных должностей и общих расходов по персоналу, то Председатель отметил, что предусматривается существенное увеличение расходов, хотя Трибунал пока не испрашивает каких-либо дополнительных должностей на 2005–2006 годы. Увеличение расходов, связанных с персоналом, как отражено в проекте бюджета, обусловлено увеличением стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу, определяемых Организацией Объединенных Наций. Эти изменения применимы к персоналу Секретариата, ибо Трибунал является частью общей системы Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул также, что предлагается повысить уровень должности помощника по связям с прессой (О-7) до категории специалистов (С-2) ввиду важного значения функций, выполняемых этим сотрудником, что приведет к незначительному увеличению объема расходов по персоналу.

25. Что касается пенсионного плана для судей, то Председатель Трибунала напомнил Совещанию, что проводимые раз в три года выборы судей пройдут в 2005 году, когда истечет срок полномочий семи судей и те судьи, которые не будут переизбраны, будут иметь право на пенсию начиная с октября 2005 года. Соответственно, по пенсионному плану для судей запланировано существенное увеличение в соответствии с использовавшимися ранее процедурами, утвержденными Совещанием государств-участников в 1999 и 2002 годах. Объем, который будет использован для удовлетворения фактических потребностей Трибунала, будет зависеть от результатов выборов в 2005 году. Любая неиспользованная часть предлагаемых ассигнований будет возвращена в соответствии с финансовыми положениями.

26. Хотя бюджетные ассигнования на 2003 год по статье «Временный персонал для обслуживания заседаний» в связи с расходами, относящимися к рассмотрению дел, основаны на двух неотложных процессах, 66 процентов этих ассигнований было использовано для рассмотрения представленного в 2003 году «Дела, касающегося расширения Сингапуром прибрежной полосы в проливе Джохор и вокруг него (Малайзия против Сингапура), временные меры». В свете этого опыта по данной бюджетной статье предлагается существенное увеличение, обусловленное главным образом расходами на услуги по устному и письменному переводу и составлению стенографических отчетов. Применительно к сверхурочным в связи с расходами, относящимися к рассмотрению дел, также предусмотрено увеличение на основе опыта, накопленного в 2003 году, с целью учета значительного увеличения объема работы при рассмотрении срочных дел.

27. Председатель Трибунала обратил внимание Совещания на две новые бюджетные статьи: «Общие расходы» по разделу А «Судьи» и «Возмещение национальных налогов» по разделу В «Расходы по персоналу». Последний вопрос рассмотрен в отдельном документе (SPLOS/2004/WP.3).

28. Председатель Трибунала указал на бюджетные статьи, по которым испрашиваются ассигнования в ежегодных объемах ниже уровней 2004 года, а именно годовые оклады и особые надбавки судей, вознаграждение судей ad hoc, временный персонал общего назначения, надбавка на представительские нужды, связь, принадлежности и материалы, типографские и переплетные работы по контрактам и закупка оборудования. Сокращение ассигнований на годовые оклады и особые надбавки судей, вознаграждение судей ad hoc и надбавку на представительские нужды обусловлено снижением курса доллара США по отношению к евро в течение истекшего года, а сокращения по статьям временный персонал общего назначения, связь, типографские и переплетные работы по контрактам и закупка оборудования предусмотрены с учетом опыта 2003 года.

29. Председатель Трибунала сообщил также Совещанию, что в марте 2004 года с согласия Трибунала Секретарь учредил целевой фонд, конкретно предназначенный для оказания содействия стажерам из развивающихся стран. Объем этого фонда, целиком финансируемого за счет щедрого взноса Корейского агентства по международному сотрудничеству (КОИКА) и названного «субсидия КОИКА», составил 150 000 долл. США. Трибунал будет управлять субсидией КОИКА для целей оказания финансовой поддержки в связи с участием стажеров из развивающихся стран в программе стажировок Трибунала. Использование этого целевого фонда будет освещаться в докладе о ревизии финансовых ведомостей Трибунала.

30. Председатель подчеркнул далее, что по некоторым бюджетным статьям, как-то: «Штатные должности», «Общие расходы по персоналу» и «Содержание помещений», ассигнований на 2004 год, как ожидается, будет недостаточно для покрытия расходов в течение года ввиду увеличений стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу, определяемых в рамках общей системы Организации Объединенных Наций, а также ввиду колебаний курса доллара США по отношению к евро. Трибунал намерен скомпенсировать увеличения, обусловленные этими факторами, используя экономию по другим бюджетным статьям. Однако эта ситуация обусловила необходимость представле-

ния просьбы о выделении дополнительных ассигнований для покрытия перерасхода, связанного с этими тремя бюджетными статьями. Данный вопрос рассматривается в отдельном предложении (см. SPLOS/2004/L.38).

31. В заключение Председатель обратил внимание на теперь уже подготовленный доклад об исполнении бюджета 2003 года (SPLOS/2004/WP. 1, приложение I), где указано, что было освоено 7,798 млн. долл. США, или 98,9 процента объема бюджетных средств. Было отмечено две области перерасхода средств — а именно расходы по персоналу и оперативные расходы, — который стал результатом увеличений стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу, а также колебаний курса доллара США по отношению к евро. В этой связи он обратил внимание Совещания на решение тринадцатого совещания, которое уполномочило Трибунал покрывать перерасход по некоторым бюджетным статьям за счет перераспределения средств между разделами ассигнований в максимально возможной степени, а в случае необходимости за счет использования экономии, достигнутой в финансовом периоде 2002 года. Во исполнение этого решения перерасход был скомпенсирован экономией по другим разделам ассигнований, и поэтому нет необходимости финансировать перерасход за счет экономии, достигнутой в финансовом периоде 2002 года.

32. Предложения по бюджету на период 2005–2006 годов (см. SPLOS/2004/WP. 1) были рассмотрены в рамках рабочей группы открытого состава по финансовым и бюджетным вопросам под председательством Председателя Совещания. В ходе обсуждений были сформулированы просьбы о предоставлении разъяснений по некоторым статьям бюджета. Одна делегация просила представить разъяснения в связи с увеличением общего объема ассигнований на 3,81 процента, которое представляет собой отход от принципа «нулевого роста», принятого в других организациях системы Организации Объединенных Наций. Дальнейшие разъяснения были испрошены в связи с распределением между государствами-участниками остатка денежной наличности за 2002 финансовый год в соответствии с положением 4.5 Финансовых положений Трибунала и суммы средств Фонда налогообложения персонала по состоянию на конец 2003 года, упоминаемой в соответствующем решении тринадцатого совещания (SPLOS/98). Что касается увеличения расходов по персоналу, то была также испрошена информация в отношении предлагаемого пересмотра класса должности помощника по связям с прессой (нынешний уровень O-7 и перевода ее в категорию специалистов (C-2)). Две делегации выразили обеспокоенность в связи с увеличениями по другим бюджетным статьям, как-то в связи с пенсионным планом на период 2005–2006 годов, содержание помещений, включая охрану, представительские расходы и оперативные расходы. Секретарь ответил на все вопросы.

33. Рабочая группа утвердила проект бюджета Международного трибунала по морскому праву на 2005–2006 годы и препроводила его Совещанию, которое приняло его.

34. Совещание просило Трибунал продолжать пересмотр метода, использованного для расчета общих расходов по персоналу, и доложить об этом вопросе на следующем совещании.

35. Одна делегация выразила обеспокоенность в связи с тем, что вознаграждение членов Трибунала может пострадать ввиду колебаний валютных курсов,

и предложила Совещанию, чтобы Секретарь Трибунала сформулировал для рассмотрения на пятнадцатом совещании предложения в отношении соответствующего механизма учета последствий колебаний валютных курсов для вознаграждения членов Трибунала. Это предложение было впоследствии одобрено Совещанием.

С. Бюджетные вопросы Трибунала за 2004 год

36. Секретарь представил проект решения по бюджетным вопросам Международного трибунала по морскому праву за 2004 год (SPLOS/L.38). Он указал, что, как и применительно к 2003 году, ожидается, что ассигнований по некоторым статьям утвержденного бюджета за 2004 год может оказаться недостаточно для покрытия расходов за этот период по причинам, не зависящим от Трибунала. Это включает увеличение стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу в размере 430 000 долл. США в соответствии с общей системой Организации Объединенных Наций и, если нынешняя тенденция сохранится, увеличение расходов по содержанию помещений на 110 000 долл. США ввиду колебаний курса доллара США по отношению к евро. Он подчеркнул, что Трибунал намерен компенсировать такие увеличения существующих ассигнований, когда это возможно, за счет экономии по другим бюджетным статьям. Однако, поскольку может возникнуть необходимость в наличии дополнительных финансовых ресурсов, Совещанию было предложено уполномочить Секретаря использовать часть средств, сэкономленных в финансовом периоде 2002 года, вместо того, чтобы испрашивать дополнительные ассигнования.

37. Этот вопрос обсуждался в Рабочей группе, и было достигнуто согласие о том, чтобы уполномочить Трибунал финансировать происшедший в 2004 году перерасход за счет перераспределения средств между разделами сметы ассигнований в максимально возможной степени, а в случае необходимости за счет использования средств, сэкономленных в финансовом периоде 2002 года в размере до 500 000 долл. США. Остальная сумма экономии 2002 года подлежит возвращению и вычету из объема взносов государств-участников на 2005–2006 годы. Совещание одобрило это решение Рабочей группы.

38. Три делегации предложили, чтобы Трибунал рассмотрел возможность использования его помещений для процедуры арбитража согласно приложению VII к Конвенции. В частности, одна делегация предложила, чтобы какой бы то ни было арбитраж проходил при организационной поддержке Секретариата и с участием по меньшей мере одного судьи. Была сформулирована просьба препроводить это предложение Трибуналу.

Д. Финансовые ведомости Трибунала и доклад внешних ревизоров за 2002 финансовый год

39. Секретарь представил доклад внешних ревизоров за 2002 финансовый год, содержащий также финансовые ведомости Трибунала по состоянию на 31 декабря 2002 года (SPLOS/110).

40. Представляя документ, Секретарь отметил, что доклад (пункт 1) включает описание процедур ревизии и результаты дополнительных рамок ревизии в соответствии с директивой Председателя Трибунала, сформулированной в его письме от 17 апреля 2003 года. Секретарь отметил также, что в докладе содержится положительный отклик об оперативных процедурах Трибунала.

41. Совещание с удовлетворением приняло доклад к сведению.

Е. Назначение Ревизора Трибунала на 2004 финансовый год

42. Секретарь представил проект решения о назначении Ревизора Международного трибунала по морскому праву на 2004 финансовый год (SPLOS/L.39). Он отметил, что в соответствии с положением 12.1 Финансовых положений Трибунала (SPLOS/104) Совещанию надлежит назначать ревизора на четырехлетний срок. Однако, хотя положения вступили в силу с 1 января 2004 года, они применяются лишь к финансовому периоду 2005–2006 годов. Таким образом, для временного назначения ревизора на 2004 финансовый год необходимо решение Совещания. В этой связи он предложил, чтобы Совещание до назначения ревизора на финансовый период 2005–2006 годов постановило, чтобы Трибунал назначил международно признанную аудиторскую фирму для рассмотрения финансовой ведомости Трибунала за 2004 финансовый год.

43. Ряд делегаций задал вопрос о том, будет ли предлагаемое решение совместимо с духом положения 12.1, согласно которому ревизор назначается государствами-участниками. Делегации интересовались также процедурой, использованной для выбора ревизора. Секретарь указал, что выбор будет производиться Трибуналом на основе процесса конкурирующих торгов, проводимых в соответствии с принятыми в системе Организации Объединенных Наций процедурами.

44. Совещание приняло предложенное решение с внесенными в него устными поправками, указав, что государства-участники «уполномочили» Трибунал назначить ревизора на 2004 финансовый год.

Г. Финансовые правила Трибунала

45. Секретарь представил проект финансовых правил Трибунала (SPLOS/2004/WP.2). Правила были подготовлены во исполнение финансового положения 10.1(a), согласно которому Секретарю предписано установить подробные финансовые правила и процедуры для обеспечения эффективного финансового управления и экономии средств. Проект финансовых правил был утвержден Трибуналом и представлен Совещанию на рассмотрение.

46. После непродолжительной дискуссии касательно внутренних финансовых и административных вопросов, нашедших отражение в проекте правил, Совещание приняло к сведению правило, содержащееся в документе, представленном Секретарем.

47. Кроме того, Председателем Совещания были зачитаны технические поправки к положениям 1.2 и 6.2 (только на французском языке) Финансовых положений. Секретариату было предписано произвести соответствующие изменения.

Г. Другие бюджетные вопросы Трибунала

1. Исполнение бюджета за 2003 год: доклад о мерах, принятых во исполнение решения по бюджетным вопросам на 2003 год, принятого на тринадцатом совещании государств-участников

48. Секретарь представил доклад об исполнении бюджета за 2003 год (SPLOS/112). Он сослался на решение тринадцатого совещания государств-участников (SPLOS/99) о том, что в том случае, если Трибуналу не удастся погасить утвержденные расходы за 2003 год из ассигнований, выделенных по бюджетным статьям «Штатные должности», «Общие расходы по персоналу» и «Эксплуатация помещений», Секретарь будет уполномочен финансировать перерасход за счет перераспределения средств между разделами сметы ассигнований в максимально возможной степени, а в случае необходимости — путем использования средств, сэкономленных за финансовый период 2002 года. Он напомнил также, что решение предписывало ему доложить на четырнадцатом совещании государств-участников о принятых мерах. В этой связи он сообщил, что объем перерасхода средств по разделу «Расходы по персоналу» в связи с бюджетными статьями «Штатные должности» и «Общие расходы по персоналу» составил 628 782 долл. США и частично финансировался экономией (в размере 47 203 долл. США) по тому же разделу «Расходы по персоналу». Увеличение расходов было обусловлено колебаниями курса доллара США по отношению к евро; увеличениями стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу, которые применяются в общей системе Организации Объединенных Наций; а также увеличениями ставки суточных для Гамбурга (Германия), определяемой Комиссией по международной гражданской службе. Перерасход по разделу «Эксплуатационные расходы» составил 18 811 долл. США с учетом того обстоятельства, что перерасход по статье «Содержание помещений» (106 045 долл. США) был в основном скомпенсирован экономией по другим бюджетным статьям того же раздела. В соответствии с решением тринадцатого совещания государств-участников перерасход средств покрывался путем перераспределения средств между разделами ассигнований, и необходимости использовать средства, сэкономленные за финансовый период 2002 года, не возникло.

49. Совещание с признательностью приняло к сведению документ, представленный Секретарем.

2. Возмещение национальных налогов

50. Секретарь представил документ SPLOS/2004/WP.3, записку Трибунала о возмещении национальных налогов, напомнив, что в 2003 году на тринадцатом совещании государств-участников было принято решение, касающееся фонда налогообложения персонала (SPLOS/98, подпункт (f)), в котором к Трибуналу была обращена просьба изучить системы налогообложения персонала, принятые в других международных организациях, в частности в системе Организации Объединенных Наций, и представить доклад об этом; включить в доклад предложения о возможных решениях с целью обеспечения того, чтобы взносы государств-членов не использовались для возмещения налогов, взимаемых другими государствами; приложить усилия к заключению двусторонних соглашений относительно возмещения налогов государствами, которые облагаются национальными налогами вознаграждение, выплачиваемое Трибуналом, и

представить доклад об этом четырнадцатому совещанию государств-участников.

51. Секретарь пояснил, что система, используемая в Организации Объединенных Наций, заключается прежде всего в прямом налогообложении должностных лиц Организации Объединенных Наций — «Налогообложение персонала», — обеспечивая источник, за счет которого уплачиваемые сотрудниками национальные налоги могут быть возмещены им. Он отметил также, что впоследствии был учрежден Фонд уравнивания налогообложения для перераспределения всех поступлений, получаемых по плану налогообложения персонала. Эти средства зачисляются на счета государств-участников пропорционально размерам их вноса в бюджет Организации Объединенных Наций или используются для компенсации налогов, уплаченных гражданами и постоянными жителями государства-участника и вычитаются со счета этого государства-участника.

52. Применительно к специализированным учреждениям было разъяснено, что большинство из них имеют механизмы, аналогичные учрежденному Организацией Объединенных Наций, хотя мало у кого из них есть фонды уравнивания налогообложения. Многие учреждения заключили двусторонние соглашения о возмещении налогов в целях получения компенсации от налогооблагающего государства. Эти соглашения не всегда предусматривают полное возмещение организации объема налога, уплаченного сотрудником в отношении оклада и надбавок, и в этом случае организации приходится покрывать разницу.

53. Применительно к Трибуналу Секретарь пояснил, что с 1996 года он имеет счет налогообложения персонала для возмещения объема налоговой ответственности сотрудникам, которые не освобождаются их государством от уплаты налогов. В свете решения, принятого на тринадцатом совещании касательно фонда налогообложения персонала Трибунала (SPLOS/98), возник вопрос о возмещении сотрудникам налогов, уплаченных ими после 2004 года. В этой связи Секретарь Трибунала обратился в соответствующие органы правительства Соединенных Штатов с целью заключить двустороннее соглашение о налогообложении. Пока такое соглашение не заключено, Трибунал включил в свои бюджетные предложения на 2005–2006 годы бюджетные статьи для возмещения должностным лицам Секретариата и членам Трибунала национальных налогов, уплачиваемых в отношении вознаграждения, получаемого от Трибунала.

54. Этот вопрос обсуждался в рамках Рабочей группы по бюджетным вопросам. Проект решения (SPLOS/L.40) был представлен Совещанию, которое утвердило его. Совещание впоследствии утвердило включение в бюджет Трибунала статей ассигнований для возмещения членам и должностным лицам Трибунала национальных налогов, взимаемых с вознаграждения, получаемого ими от Трибунала.

V. Информация о деятельности Международного органа по морскому дну

55. В своих вступительных замечаниях Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну напомнил, что в 2004 году отмечается десятая годовщина учреждения Органа и вступления Конвенции в силу, и рассказал о ме-

роприятиях, состоявшихся в ходе двухдневной сессии, проведенной в целях празднования этой годовщины. Кроме того, он представил всеобъемлющий доклад, в котором охарактеризована организационная и административная работа Органа и его деятельность по существу за период с 1994 года.

56. Генеральный секретарь Органа проинформировал также Совещание о работе, проделанной Органом за период, истекший после представления его последнего доклада. За это время Орган провел две сессии — девятую с 28 июля по 8 августа 2003 года и десятую с 24 мая по 4 июня 2004 года, в ходе которых главное внимание было уделено разработке правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе и участию Органа в освоении этих ресурсов.

57. Применительно к правилам Генеральный секретарь Органа проинформировал Совещание о работе, проделанной Юридической и технической комиссией Органа, которая завершила разработку своего проекта на десятой сессии и представила его на рассмотрение Совету Органа, который постановил, что для изучения проекта необходимо дополнительное время, прежде чем он будет рассмотрен на одиннадцатой сессии Органа.

58. С точки зрения существа, Генеральный секретарь Органа отметил, что правила по этим двум видам минеральных ресурсов аналогичны правилам, принятым в отношении поиска и разведки полиметаллических конкреций. Он отметил, что если полиметаллические сульфиды и кобальтоносные корки представляют собой трехмерные залежи, то полиметаллические конкреции залегают главным образом на поверхности морского дна. Он указал на это как на важное отличие, которое влияет на доступность сульфидов и корок и на определение размера участка, выделяемого контрактору для целей разведки. По этой причине правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе разрабатывались при активном участии экспертов, занимающихся исследованиями полиметаллических сульфидов и подводных гор.

59. Что касается вопроса участия Органа в освоении этих ресурсов, то Генеральный секретарь Органа напомнил, что Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции¹ предусматривает параллельную систему, при которой некоторые участки резервируются за Органом. Применительно к полиметаллическим сульфидам Генеральный секретарь Органа указал, что применение такой системы может оказаться невозможным, поскольку нельзя установить точную глубину, на которую простираются залежи, и заявители могут оказаться не в состоянии предложить два участка одинаковой предположительной коммерческой ценности, как предусмотрено параллельной системой, разработанной для полиметаллических конкреций. Он указал, что по этой причине в проекте правил заявителям предлагается два альтернативных варианта: параллельная система и система фиксированного акционерного участия Органа на этапе добычи. В последнем случае Органу предоставляется возможность за собственный счет увеличить долю своего участия до 50 процентов через посредство механизма совместного предприятия.

60. Генеральный секретарь Органа сообщил Совещанию, что по итогам практикума, который планируется провести в Кингстоне с 6 по 11 сентября 2004 года, по теме «Полиметаллические сульфиды и кобальтовые корки — среда их залегания и соображения относительно установления экологического фо-

на и соответствующей программы мониторинга разведки и разработки» Юридической и технической комиссии будут представлены рекомендации об установлении экологического фона в форме руководящих принципов.

61. Генеральный секретарь Органа затем проинформировал Совещание о прогрессе в разработке геологической модели залежей полиметаллических конкреций в Зоне Кларион Клиппертон, о которой он объявил на тринадцатом совещании. После практикума, проведенного Органом по этому вопросу, в настоящее время ведется разработка такой модели для целей учета результатов научных изысканий, касающихся непрерывности залежей конкреций и экстраполяции данных о залежах высокосортных конкреций с высокой плотностью залегания для целей оценки ресурсов. Кроме того, эта модель окажет содействие контракторам и изыскателям, а также Органу в управлении Районом. Ввиду сложности задачи, которая сопряжена со сбором данных и информации как от контракторов, так и из открытых источников, Орган ожидает, что модель будет завершена в 2007 году.

62. Генеральный секретарь Органа проинформировал также Совещание о прогрессе, достигнутом в рамках проекта «Каплан», цель которого состоит в сборе информации о биологическом разнообразии, диапазоне видов и генном потоке в абиссальной конкрециеносной провинции Тихого океана в целях прогнозирования и регулирования воздействия глубоководной добычи. Первый годовой доклад по проекту был представлен Органу. Ожидается, что результаты исследований облегчат разработку будущих правил добычи полиметаллических конкреций. Проект осуществляется учеными из целого ряда учреждений, и предусматривается будущее участие некоторых контракторов. Были проведены две исследовательские экспедиции, и в настоящее время в районе работает третья экспедиция.

63. Он напомнил, что на десятой сессии были проведены выборы Генерального секретаря Органа. Занимавший тогда эту должность Сатьян Нандан был избран на новый срок. Кроме того, состоялись проводимые раз в два года выборы Ассамблеей Органа половины членов Совета, в результате которых на четырехлетний срок с января 2005 года по декабрь 2008 года были образованы следующие группы:

Группа А: Япония и Китай

Группа В: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Индия

Группа С: Португалия и Южная Африка (на оставшийся период двухлетнего срока полномочий Австралии была избрана Канада)

Группа D: Бразилия, Малайзия и Судан

Группа Е: Габон, Намибия, Сенегал, Кения, Польша, Нидерланды, Испания, Чешская Республика, Аргентина, Гайана и Тринидад и Тобаго.

64. Генеральный секретарь сообщил Совещанию о трагической кончине Гельмута Бейерсдорфа (Германия), члена Юридической и технической комиссии с 1998 года. Г-н Бейерсдорф был директором Федерального института геологических наук и природных ресурсов в Ганovere (Германия). Председатель просил Совещание почтить память г-на Бейерсдорфа минутой молчания. Кро-

ме того, от своего имени и от имени Совещания он выразил соболезнования правительству Германии.

65. Вслед за докладом Генерального секретаря Органа были заслушаны заявления нескольких делегаций. В этой связи было подчеркнуто важное значение эффективного участия членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета во всех заседаниях Комитета и была выражена признательность за ту роль, которую играет Целевой фонд, предназначенный для обеспечения участия в работе этих заседаний. Соответствующие стороны были призваны вносить взносы в Целевой фонд. Приветствовались усилия, прилагаемые Органом в целях разработки экологических баз данных, в частности базы данных по зоне Кларион-Клипертон, в качестве полезного инструмента ведения деятельности в Районе в полном соответствии с Конвенцией и в деле развития международно-правовых норм, особенно в области защиты морской среды. Высокой оценки заслужило сотрудничество Органа с проектом Каплан, посвященным сбору информации об экосистемах морского дна, и было предложено поместить статьи об этом проекте на веб-сайте Органа. В этой связи была выражена признательность за проведение технических и научных практикумов, организуемых Органом, и приветствовался созыв практикума по установлению экологического фона для контракторов в деле разведки залежей полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок. В свете презентации Генерального секретаря Органа было подчеркнуто, что морские научные исследования в Районе можно использовать в качестве одного из средств поощрения международного сотрудничества и создания потенциалов. В этой связи большое значение было придано работе Органа по сбору, анализу и распространению научных данных, а также его координационной функции. Важное значение было придано также деятельности Юридической и технической комиссии по разработке правовых рамок поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок, которая, как было подчеркнуто, должна проводиться в соответствии со статьями 145 и 194 Конвенции и включать действующие ныне правовые принципы, как-то: «осторожный подход» и принцип «платит тот, кто загрязняет».

66. Совещание с удовлетворением приняло к сведению заявление Генерального секретаря Органа.

VI. Информация о деятельности Комиссии по границам континентального шельфа

67. Председатель Комиссии Петер Крокер вновь указал, что в статье 76 Конвенции изложены определение и различные методы установления прибрежным государством внешних границ своего континентального шельфа, в том числе за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря.

68. Он отметил, что Комиссия в настоящее время в состоянии принять дальнейшие представления прибрежных государств и предоставить какие-либо технические консультации, которые государства, подготавливающие представления, могут пожелать запросить у Комиссии. Дальнейшая информация касательно предоставления консультаций, включая краткие биографические сведения о членах Комиссии с указанием сферы их компетенции, помещается на

информационной странице Комиссии на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам (www.un.org/Depts/los/clcs_new/clcs_home.htm).

69. Он отметил, что Комиссия получила и рассмотрела первое представление прибрежного государства — Российской Федерации. Рекомендации Комиссии были препровождены представившему государству и Генеральному секретарю 1 июля 2002 года. Информация о рассмотрении представления Комиссией, а также резюме ее рекомендаций содержатся в докладе Генерального секретаря по Мировому океану и морскому праву (A/57/57/Add.1, пункты 27–41).

70. Председатель Комиссии напомнил далее, что вследствие получения этих рекомендаций 3 июня 2003 года заместитель министра природных ресурсов Российской Федерации направил письмо Председателю Комиссии, в котором был сформулирован ряд вопросов, касающихся рекомендаций Комиссии в отношении представления. На своей тринадцатой сессии, состоявшейся в период с 26 по 30 апреля 2004 года, Комиссия рассмотрела затронутые в этом письме вопросы и 28 апреля 2004 года направила заместителю министра свой ответ.

71. Председатель Комиссии подчеркнул, что Комиссия продолжила свою работу над упрощением и уточнением порядка обращения с представлениями прибрежных государств и в том числе пересмотрела свои процедурные и организационные документы на предмет согласования и упорядочения их положений. В заявлении Председателя о ходе работы в Комиссии на ее тринадцатой сессии (CLCS/39) приводится отчет об обзоре Порядка работы Комиссии (CLCS/L.3) и внутренней процедуры подкомиссии (CLCS/L.12), а также Правил процедуры.

72. Председатель отметил, что в сотрудничестве с двумя координаторами, являющимися членами Комиссии, Отдел по вопросам океана и морскому праву ведет подготовку учебного пособия. Координаторы получили многочисленные материалы от экспертов, ряд которых также являются членами Комиссии, и завершили разработку значительного числа разделов пособия. Первый проект учебного пособия, как ожидается, будет подготовлен к концу 2004 года.

73. Он обратил внимание на поправки к кругу ведения, руководящим принципам и правилам Целевого фонда для облегчения подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, принятые Генеральной Ассамблеей в резолюции 58/240. Эти поправки были внесены с целью облегчить использование Фонда развивающимися прибрежными государствами с уделением первоочередного внимания наименее развитым и малым островным развивающимся государствам. Председатель воспользовался представившейся возможностью и призвал оказать дополнительную политическую и финансовую поддержку этому Целевому фонду и охарактеризовал его деятельность. Кроме того, он обратил внимание на еще один Целевой фонд, который был создан для оказания развивающимся государствам помощи в покрытии расходов на участие членов Комиссии из их стран и охарактеризовал его деятельность.

74. Председатель Комиссии подчеркнул, что в ответ на вербальную ноту Отдела по вопросам океана и морскому праву, направленную нескольким прибрежным государствам, для которых срок подачи представлений истекает в 2009 году, семь государств проинформировали Секретариат о том, что их представления Комиссии, как ожидается, будут завершены в течение ближайших трех лет. Кроме того, он сообщил Совещанию, что 17 мая 2004 года Бразилия направила свое представление Генеральному секретарю, что позволит Комиссии начать рассмотрение представления на ее четырнадцатой сессии, запланированной на период с 30 августа по 3 сентября 2004 года.

75. В заключение своих замечаний Председатель подчеркнул, что с учетом обязанностей Комиссии предоставлять прибрежным государствам научно-технические консультации, как предусмотрено в статье 3 приложения II к Конвенции, оказание содействия государствам следует по-прежнему ставить в число первейших вопросов на повестке дня Комиссии.

76. Одна делегация подчеркнула технические сложности, с которыми сталкиваются развивающиеся государства в отношении процесса проведения внешних границ континентального шельфа, и выразила признательность за механизмы, созданные Комиссией для оказания государствам содействия в этой связи, особо упомянув веб-сайт Комиссии и учебное пособие. Эта делегация настоятельно призвала выделить адекватные ресурсы с целью дать Комиссии возможность диверсифицировать программы оказания содействия и призвала государства, которые в состоянии делать это, продолжать вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный для облегчения подготовки представлений.

77. Совещание с удовлетворением приняло к сведению информацию, представленную Председателем Комиссии.

VII. Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

78. На десятом Совещании делегация Чили предложила, чтобы Совещание государств-участников рассматривало вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, и чтобы Генеральный секретарь ежегодно представлял ему доклад по вопросам общего характера, возникающим в связи с Конвенцией (SPLOS/CRP.22 и SPLOS/60 и Согг.1, пункты 73–78). В результате этого предложения и в целях рассмотрения проблем, затронутых как делегациями, которые поддерживают включение вопросов существа в повестку дня будущих совещаний, так и делегациями, по мнению которых Совещанию надлежит рассматривать лишь вопросы, касающиеся административно-бюджетных аспектов, Совещание согласилось ранее включить в свою повестку дня пункт «Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву». Этот пункт обсуждался на каждом последующем совещании с делегациями, занимающими различные позиции, и в качестве компромисса продолжал фигурировать в повестке дня.

79. На четырнадцатом Совещании в отношении данного пункта повестки дня по-прежнему выражались противоположные точки зрения³.

80. Мнение о том, что Совещанию надлежит ограничиваться рассмотрением административно-бюджетных вопросов, отстаивалось как на юридической, так

и на практической основе. Было подчеркнуто, что, согласно пункту 2(е) статьи 319, Генеральный секретарь имеет мандат «созывать необходимые совещания государств-участников в соответствии с настоящей Конвенцией» и что единственными соответствующими частями Конвенции, где упоминается Совещание государств-участников, являются приложения II и VI, в которых Совещанию предписано избирать членов Комиссии по границам континентального шельфа и судей Международного трибунала по морскому праву, а также определять бюджет Трибунала. Поэтому статью 319 следует толковать как возлагающую на Совещание государств-участников исключительно административно-бюджетную роль. Периодические обзоры Конвенции не предусматриваются в этой статье. Было также подчеркнуто, что договоры, содержащие механизм наблюдения за их осуществлением, конкретно предусматривают его. В случае с Конвенцией это не так. Такое юридическое толкование подтверждается тем обстоятельством, что, как напомнил ряд делегаций, существуют другие форумы и органы, занимающиеся вопросами океана и морского права, с учетом широты темы управления Мировым океаном. В этой связи делегации сослались, в частности, на обсуждения, проводимые в Генеральной Ассамблее и в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, и на работу, проводимую Международной морской организацией (ИМО), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Международным органом по морскому дну.

81. Соображения юридического и практического характера лежат также и в основе противоположной точки зрения, согласно которой Совещание государств-участников является логичным форумом для обсуждения всех вопросов, касающихся осуществления Конвенции, и были подчеркнуты делегациями, поддерживающими рассмотрение вопросов существа наряду с административно-бюджетными вопросами. Более существенная роль Совещания государств-участников, по их мнению, согласуется не только с преамбулой к Конвенции, но и с объединяющим характером этого документа, известного в качестве «конституции океанов». Такая роль обеспечит повышение эффективности и полезности Совещания. Однако, как было подчеркнуто рядом делегаций, существенные обсуждения на Совещании не должны быть равнозначны периодическому обзору Конвенции или процессу внесения поправок, предусмотренному в статьях 312–314 Конвенции.

82. Предложение о том, что Генеральному секретарю следует возобновить свою функцию представления докладов согласно пункту 2(а) статьи 319 Конвенции, было выдвинуто рядом делегаций, поддерживающих более существенную роль Совещания государств-участников. Согласно этому предложению, Генеральный секретарь будет докладывать Совещанию о вопросах общего характера, возникших в отношении Конвенции, как было сделано в 1996 году (см. SPLOS/6 и Corr1). Такой доклад будет способствовать обсуждению в рамках Совещания вопросов существа. Некоторые делегации выразили мнение о том, что такой доклад можно представлять отдельно от годового доклада Генерального секретаря и следует обращать в нем основное внимание на такие вопросы, как взаимосвязь между Конвенцией и Конвенцией о биологическом разнообразии⁴, «реальная связь» и иные вопросы, которые будут определены государствами-участниками. Однако некоторые другие делегации вновь заяви-

ли, что они выступают против рассмотрения вопросов осуществления Конвенции в рамках Совещания государств-участников.

83. В связи с этими обсуждениями директору Отдела по вопросам океана и морскому праву было поручено представить информацию об обязательствах Генерального секретаря согласно пункту 2(а) статьи 319. В ответ на эту просьбу директор представил следующую информацию:

«Обязанности Генерального секретаря по международным договорам определяются посредством принятия Генеральной Ассамблеей соответствующих резолюций. В случае с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года такие обязанности указаны, в частности, в резолюциях 37/66 от 3 декабря 1982 года и 49/28 от 6 декабря 1994 года. Что касается поставленного вопроса, то в пункте 15(а) резолюции 49/28 Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать осуществление возложенных на него функций после принятия Конвенции и выполнять соответствующие функции после вступления Конвенции в силу, в частности путем подготовки на ежегодной основе всеобъемлющих докладов для рассмотрения Ассамблеей о событиях, касающихся морского права, с учетом соответствующих событий в области науки и техники, которые могут также послужить основой для докладов всем государствам — участникам Конвенции, Международному органу по морскому дну и компетентным международным организациям и которые Генеральный секретарь должен представлять в соответствии с Конвенцией. Соответственно, такой доклад подготавливался Генеральным секретарем ежегодно и представлялся Ассамблее для рассмотрения всеми государствами, включая государства — участники Конвенции. С момента принятия этой резолюции Совещанию государств-участников был представлен лишь один такой доклад со ссылкой на статью 319 Конвенции, а именно документ SPLOS/6 (и Согг.1) от 11 апреля 1996 года, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря согласно статье 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву» («Доклад 1996 года»). В пунктах, содержащихся во введении к этому докладу, предусматривается:

«2. Вслед за вступлением Конвенции в силу Генеральная Ассамблея на своей сорок девятой сессии просила Генерального секретаря выполнять эту функцию, представляя такие сообщения, и высказала мысль о том, что основой для них мог бы служить всеобъемлющий ежегодный доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся морского права, который готовится для Генеральной Ассамблеи (резолюция 49/28, пункт 15(а)). В связи с этим внимание обращается на последний из докладов по морскому праву от 1 ноября 1995 года. 3. Цель настоящего доклада — вкратце изложить основные текущие события, включая рассмотрение пункта «Морское право» и смежных вопросов на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и на других межправительственных форумах. Внимание государств-участников, Органа и компетентных международных организаций обращается в соответствии с пунктом 2(а) статьи 319 на некоторые возникшие проблемы, которые требуют рассмотрения». Что касается роли ежегодного доклада Генерального секретаря Ассамблее, то в пункте 11 доклада 1996 года указывается, что «ежегодный доклад Генерального секретаря по морскому праву охватывает все события, имеющие отношение к

Конвенции, в том числе к учреждаемым по ней институтам, а также другие события из сферы морской проблематики. Он также служит докладом о работе Организации — и системы Организации Объединенных Наций в целом — в вопросах Мирового океана. Таким образом, доклад дает необходимую основу для «ежегодного рассмотрения и обзора общих событий, касающихся морского права, Генеральной Ассамблеей в качестве глобального учреждения, обладающего компетенцией для проведения такого обзора» (преамбула к резолюции 49/28 Генеральной Ассамблеи). В заключительной части доклада 1996 года пункт 55 гласит: «В будущих докладах Генерального секретаря, предусмотренных статьей 319, предлагается сосредоточить внимание на выявлении и соответствующем рассмотрении проблем, имеющих особое значение для государств-участников и компетентных международных организаций, содействуя тем самым последующему рассмотрению этих вопросов Генеральной Ассамблеей. Однако доклад, предусмотренный статьей 319, не будет иметь своей целью заменить ежегодный доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее, в котором приводится всеобъемлющий обзор всех актуальных событий». На одиннадцатом Совещании государств-участников, состоявшемся 14–18 мая 2001 года, заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам Юрисконсульт Ханс Корелл сделал заявление касательно мандата, данного Генеральному секретарю Генеральной Ассамблеей в связи с подготовкой всеобъемлющих докладов о событиях, связанных с осуществлением Конвенции, морским правом и вопросами океана, с особой ссылкой на пункт 14 повестки дня «Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву». Он сослался на пункт 15 ее резолюции 49/28 и заявил, что «как представляется, Генеральная Ассамблея предполагала, что годовые всеобъемлющие доклады, представляемые ей, могут также служить докладом «всем государствам-участникам», о котором идет речь в статье 319». Для рассмотрения в рамках Совещания государств-участников не было обозначено никаких конкретных вопросов, как упомянуто в пункте 55 доклада 1996 года. Вследствие этого по статье 319 Конвенции Совещанию государств-участников не представлялись никакие дальнейшие доклады. Кроме того, необходимо, по всей видимости, упомянуть и то обстоятельство, что во всеобъемлющем годовом докладе Генерального секретаря по Мировому океану и морскому праву, представляемом Генеральной Ассамблее, отсутствуют указания на тот факт, что в нем содержится также информация, представляемая во исполнение статьи 319 Конвенции».

84. Совещание с удовлетворением приняло к сведению информацию, представленную директором Отдела.

85. Чтобы достичь консенсуса по этому пункту повестки дня, Председатель Совещания учредил группу «друзей Председателя» для проведения неофициальных консультаций. После тщательных обсуждений группа «друзей Председателя» выдвинула следующее компромиссное предложение, которое по представлении его Председателем было утверждено Совещанием: «В годовом докладе Генерального секретаря по Мировому океану и морскому праву, представляемом Генеральной Ассамблее, следует упоминать тот факт, что он представляется также государствам-участникам во исполнение статьи 319 Конвенции». Компромиссное предложение предусматривало также включение нового пунк-

та, озаглавленного «Доклад Генерального секретаря согласно статье 319 для сведения государств-участников по имеющим к ним отношение вопросам общего характера, возникшим в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву», в повестку дня пятнадцатого совещания.

86. После принятия этого предложения некоторые делегации сделали заявление с разъяснением их позиции в отношении предложения. Они сосредоточили внимание, в частности, на фразе «для сведения государств-участников», содержащейся в названии нового принятого пункта повестки дня. Согласно этим заявлениям, данная фраза не мешает делегациям ни обсуждать доклад Генерального секретаря, ни поднимать любой иной вопрос, представляющий интерес в соответствии с Конвенцией. Эта фраза интерпретировалась также в качестве позволяющей делегациям предлагать решения по вопросам существа для принятия Совещанием. Было подчеркнуто, что это понимание фразы «для сведения государств-участников» представляет собой основу для принятия компромиссного предложения, с точки зрения ряда делегаций.

87. Делегациями, выступающими за ограничение роли Совещания административно-бюджетными вопросами, была выражена обеспокоенность в отношении таких заявлений о толковании. Они отметили, что в соответствии с тем, что принятым компромиссом доклад Генерального секретаря предназначен лишь для информационных целей и должен ограничиваться общими вопросами, имеющими отношение к государствам-участникам.

88. В контексте этих обсуждений было также выражено мнение о том, что Совещание государств-участников может обсуждать вопросы существа, содержащиеся в докладе, однако любое решение по таким вопросам должно приниматься исключительно консенсусом, а не большинством в две трети голосов, предусмотренным Правилами процедуры для совещаний государств-участников.

89. Кроме того, было достигнуто согласие о том, что в повестке дня пятнадцатого Совещания государств-участников следует сохранить пункт «Прочие вопросы». Это согласие отражено в пунктах 102–103 настоящего доклада.

VIII. Прочие вопросы

A. Заявление представителя неправительственной организации, посвященное проблемам моряков

90. В соответствии с пунктом 4 правила 18 Правил процедуры для совещаний государств-участников на Совещании был приглашен выступить в качестве наблюдателя представитель Церковного института помощи морякам. В своем выступлении он напомнил, что составители Конвенции признавали, что сохранение и защита стабильных условий для мужчин и женщин, которые работают на море, имеют чрезвычайно важное значение для защиты всех других интересов, затрагиваемых в Конвенции.

91. Со ссылкой на вступление в силу Международного кодекса по охране судов и портовых средств он отметил, что в этом Кодексе признана важнейшая роль моряков в поощрении безопасности на море. Тем не менее, отметил он также, некоторые прибрежные государства обращаются с экипажами судов как

с потенциальными террористами, а эта тенденция может, в конечном счете, лишь подорвать безопасность, поскольку экипажи не будут настроены на сотрудничество с властями. Кроме того, он выразил свою обеспокоенность в связи с возможными последствиями охранительных мер для безопасности безбилетных пассажиров.

92. Еще одним предметом обеспокоенности, с точки зрения представителя Церковного института помощи морякам, является все более активное уголовное преследование моряков в случаях загрязнения, даже если виновность не установлена. В сущности, такое преследование чревато тем, что экипажи будут настроены против участия в расследованиях в связи с понесенными потерями, квалифицированные кадры перестанут рассматривать индустрию судоходства в качестве достойной сферы деятельности, а это, в конечном счете, окажет воздействие на безопасность на море и предотвращение загрязнения.

93. В заключение он вновь обратился с призывом к Совещанию государств-участников включить в свою повестку дня в приоритетном порядке вопрос о защите моряков и обзор осуществления государствами-участниками соответствующих положений Конвенции.

В. Презентация Секретаря Международного трибунала по морскому праву

94. Секретарь Трибунала сделал общую презентацию по Трибуналу. В частности, он представил сведения о составе Трибунала, его местонахождении и объектах, а также о его компетенции и процедурных аспектах. Кроме того, он кратко охарактеризовал проделанную работу и прецедентное право, сформированное Трибуналом с момента его создания. Председатель Совещания от имени участников выразил признательность за обзорный брифинг по Трибуналу. Он отметил, что государствам надлежит быть более подробно осведомленными о роли Трибунала, с тем чтобы в случае необходимости они могли воспользоваться предоставляемыми этим судебным органом услугами по урегулированию споров.

С. Заявление Председателя при закрытии четырнадцатого совещания государств-участников

95. Председатель напомнил, что Совещание, несмотря на некоторые сложности, утвердило свою повестку дня и программу работы в духе компромисса и сотрудничества. Этот же дух позволил Совещанию принять двухгодичный бюджет Международного трибунала по морскому праву оперативным образом, но вместе с тем с надлежащей тщательностью и ответственностью.

96. От имени Совещания он выразил признательность Председателю Трибунала, Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну и Председателю Комиссии по границам континентального шельфа за представленную ими информацию о работе их соответствующих организаций. Совещание, продолжал Председатель, рассмотрело и утвердило первый двухгодичный бюджет, предложенный Трибуналом на финансовый период 2005–2006 годов. Этот бюджет, составленный впервые в евро в соответствии с решением, приня-

тым на тринадцатом совещании государств-участников, отражает общее увеличение ассигнований по сравнению с предыдущим годом примерно на 244 700 долл. США. Бюджет был подготовлен на основе принципа «нулевого роста», и увеличение обусловлено главным образом колебаниями курса доллара США по отношению к евро.

97. Он обратил внимание государств-участников на необходимость обеспечения уплаты начисленных взносов в Трибунал полностью и в срок. Аналогичным образом, он напомнил, что Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну также подчеркнул необходимость уплаты взносов в бюджет Органа полностью и в срок и важное значение участия делегаций в заседаниях Органа с целью обеспечить, чтобы он выполнял свои функции при адекватном представительстве государств-участников.

98. Что касается других административных и бюджетных вопросов, относящихся к Трибуналу, то он отметил, что Совещание рассмотрело ряд вопросов, включая возмещение сотрудникам и членам Трибунала каких бы то ни было уплаченных ими национальных налогов и временное назначение ревизора на 2003 финансовый год. Позднее будет принято решение о назначении ревизора на четырехлетний срок, как предписано в Финансовых положениях. Совещание приняло также к сведению проект финансовых правил Трибунала (SPLOS/2004/WP.2).

99. Затем Председатель напомнил об имевших место тщательных прениях, посвященных роли Совещания в отношении обсуждения вопросов существа, в контексте пункта 16 повестки дня «Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву».

100. Он отметил, что Совещанию было полезно ознакомиться с информативным заявлением директора Отдела по вопросам океана и морскому праву, посвященным обязанностям Генерального секретаря по представлению докладов. Группа «друзей Председателя» обсудила и сформулировала предложение в целях достижения консенсуса, которое было впоследствии принято Совещанием. Он подчеркнул, что группа работала в духе сотрудничества и компромисса, и Совещание утвердило предложение в том же духе компромисса.

101. Он отметил, что Совещание заслушало также заявление наблюдателя от Церковного института помощи морякам, который довел до сведения Совещания важные вопросы, касающиеся безопасности на море и благосостояния экипажей судов. Он выразил уверенность в том, что представители государств-участников надлежащим образом приняли к сведению это заявление и сообщат о проблемах тех, кто трудится на море, своим правительствам.

D. Сроки и программа работы пятнадцатого совещания государств-участников

102. Пятнадцатое совещание государств-участников состоится в Нью-Йорке 13–17 июня 2005 года.

103. В повестке дня пятнадцатого совещания будут фигурировать, в частности, следующие пункты:

- a) доклад Международного трибунала по морскому праву Совещанию государств-участников за 2004 год (правило 6 Правил процедуры для совещаний государств-участников);
- b) информация, представленная Генеральным секретарем Международного органа по морскому дну;
- c) информация, представленная Председателем Комиссии по границам континентального шельфа;
- d) финансовая ведомость Международного трибунала по морскому праву и доклад внешних ревизоров за 2003 финансовый год;
- e) назначение ревизоров;
- f) доклад Трибунала по вопросам, касающимся налогообложения персонала и национальных налогов;
- g) выборы семи членов Международного трибунала по морскому праву;
- h) рассмотрение других бюджетных вопросов Международного трибунала по морскому праву;
- i) доклад Генерального секретаря согласно статье 319 для сведения государств-участников по имеющим к ним отношение вопросам общего характера, возникшим в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;
- j) прочие вопросы.

Следует отметить, что вопросы могут следовать в порядке, отличном от вышеуказанного.

Примечания

¹ См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, p. 271.

³ Резюме предыдущих прений по этому пункту повестки дня см. в документах SPLOS/73 и Corr.1, пункты 85–92, SPLOS/91, пункты 111–116, и SPLOS/103, пункты 94–102.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.